

Covid-19 Antragsformular  
**Bauspardarlehen: Aussetzung & Verlängerung**

Covid-19 Modulo di richiesta  
**Mutuo risparmio casa: sospensione & allungamento**

Der / die Unterzeichnete/n

Il / La / I sottoscritto/a/i

Vorname & Nachname:  
Nome & cognome:

Steuernummer:  
Codice fiscale:

Adresse:  
Indirizzo:

Telefonnr.:  
Telefono:

E-Mail Adresse / PEC:  
Indirizzo e-mail / PEC:

Geburtsdatum & -ort:  
Data & luogo di nascita:

musste die Erwerbstätigkeit aufgrund der Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung von Covid-19 einstellen bzw. wurde aus demselben Grund entlassen bzw. ist in die Lohnausgleichskasse überstellt worden;

ha dovuto sospendere la sua attività lavorativa a seguito delle restrizioni imposte per contrastare la diffusione di Covid-19, o è stato licenziato o collocato in cassa integrazione per lo stesso motivo;

**ERSUCHT UM:**

**RICHIEDE:**

**Aussetzung der fälligen Raten ab der Rate \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ (max. 31.12.2021) mit gleichzeitiger Verlängerung der Laufzeit**

**una sospensione delle rate scadenti dal \_\_\_\_\_ fino al \_\_\_\_\_ (max. 31.12.2021) e contestuale allungamento della durata**

für folgendes Bauspardarlehen:  
Nr.: \_\_\_\_\_

per il seguente mutuo risparmio casa:  
n°: \_\_\_\_\_

**ERKLÄRT:**

- dass die Anfrage im eigenen Interesse gestellt wird;
- dass alle angeführten Daten der Wahrheit entsprechen;

**DICHIARA:**

- che la richiesta è effettuata nel proprio interesse;
- che tutti i dati forniti sono corretti e veritieri;

**NIMMT ZUR KENNTNIS UND BESTÄTIGT:**

- dass weitere Informationen und Unterlagen eventuell an die Bank erbracht werden müssen;
- dass die wirtschaftlichen und vertraglichen Bedingungen der oben aufgelisteten Finanzierungen vollinhaltlich wirksam bleiben

**PRENDE ATTO E CONFERMA:**

- che potranno essere richieste da parte del concedente informazioni o documenti integrativi;
- che le condizioni economiche e contrattuali dei citati finanziamenti rimangono pienamente efficaci e di conseguenza espressamente

- und hiermit ausdrücklich bestätigt werden; es handelt sich somit um keine Novation;
- iii. dass die persönlichen und dinglichen Sicherheiten, die die obige Finanzierung besichern (falls zutreffend), vollinhaltlich wirksam bleiben und von den jeweiligen Garantiegebern ausdrücklich bestätigt werden müssen, sofern erforderlich;
  - iv. dass dieser Antrag im Rahmen einer umsichtigen Geschäftsgebarung und unter Beachtung der internen Vorschriften der Bank bewertet wird und innerhalb von 30 Arbeitstagen ab dem Datum dieses Antrags beantwortet wird.

confermate; non si tratta quindi di una novazione;

- iii. che le garanzie personali e reali collegate al relativo finanziamento (se esistenti) rimangono pienamente efficaci e di conseguenza devono essere espressamente confermate dai rispettivi garanti, ove necessario;
- iv. che la presente richiesta verrà valutata secondo il principio di sana e prudente gestione e nel rispetto delle procedure interne della banca, che fornirà un esito entro 30 giorni lavorativi dall'inoltro della presente richiesta.

\_\_\_\_\_, am / il \_\_\_\_\_

Der / die Antragsteller/in  
Il / La richiedente

\_\_\_\_\_